

# Zgierzer Zeitung

№ 49.

# Gazeta Zgierska

**Bezugspreis**  
Jährlich . . . Mark 4.80  
Halbjährlich . . . " 2.40  
Vierteljährlich . . . " 1.20  
Monatlich . . . " 0,40

**Anzeigenpreis**  
für die Zeile . . . 30 Pf.  
Erscheint Sonnabends

**Prenumerata**  
Rocznie . . . marek 4.80  
Półrocznie . . . " 2.40  
Kwartalnie . . . " 1.20  
Miesięcznie . . . " 0,40

**Cena ogłoszeń**  
za wiersz . . . 30 fen.  
Wychodzi w soboty.

Zgierz, den 6. Juli 1917.



Zgierz, dnia 6 Lipca 1917 r.

Schützt die Lindenallee!

Oszczędzajcie aleję lipową!

## Städtische Nachrichten.

**Militärgottesdienst.** Am morgigen Sonntag, den 8. d. Mts. nachmittags 4 Uhr, hält Herr Gouvernementspfarrer Lic. Althaus in der hiesigen evangel. Kirche Militärgottesdienst.

**Viehzählung.** Am 14. ds. Mts. findet eine Viehzählung statt. Gezählt werden Pferde, Rindvieh, Schweine, Schafe und Federvieh. Die Zählung wird von Polizeibeamten vorgenommen werden. Die Viehbesitzer werden aufgefordert, wahrheitsgetreue Angaben zu machen.

**Ausflug.** Der Gesangverein „Lutnia“ unternimmt mit seinen Mitgliedern am Sonntag, den 8. ds. Mts. einen Ausflug nach dem abgebrannten Städtchen Rzgów. Abfahrt aus Zgierz um 1 Uhr nachmittags von der Haltestelle der elektrischen Zufuhrbahn.

**Belegung der Krankenhäuser.** Am Schluss der verlossenen Woche befanden sich in den hiesigen Krankenhäusern wegen innere Krankheiten 8 Männer, 6 Frauen, 7 Kinder) wegen ansteckender Krankheiten 1 Frau, wegen Flecktyphus, 3 Männer, 1 Frau und 1 Kind. Im Isolierhause waren 2 Personen.

### Bekanntmachung.

Es hat sich herausgestellt, dass eine Anzahl Personen noch nicht geimpft ist, weil sie sich während der Impftermine ausserhalb der Stadt aufgehalten haben. Noch nicht geimpfte Personen werden daher aufgefordert, sich am

Montag, den 9. Juli ds. Js. vormittags 10 Uhr im städtischen Krankenhause (Kernbaumsche Fabrik) in der Herrenstrasse hierselbst einzufinden.

Die Nachschau findet am Montag, den 16. ds. Mts. vormittags 10 Uhr ebendasselbst statt.

Zgierz, den 7. Juli 1917.

Der 1. Bürgermeister  
**Lober**  
Hauptmann.

### Bekanntmachung.

Die Auszahlung der Unterstützungen an die Reservistenfrauen für Monat Juli erfolgt am Dienstag, den 10, und Mittwoch, den 11. Juli ds. Js., pünktlich von 8 Uhr früh, bei der hiesigen Stadtkasse nach den Anfangsbuchstaben der Namen:

A — L Dienstag, den 10. Juli 1917,  
von M — Z Mittwoch, den 11. Juli 1917.

Zgierz, den 7. Juli 1917.

Der 1. Bürgermeister  
**Lober**  
Hauptmann.

## Wiadomości miejskie.

**Nabożeństwo dla wojskowych.** W niedzielę, dnia 8 b. m. o godzinie 4 po południu ksiądz gubernialny Lic. Althaus, odprawi w tutejszym ewangelickim kościele nabożeństwo dla wojskowych.

**Spis inwentarza żywego.** Dnia 14 b. m. odbędzie się spis inwentarza żywego, a mianowicie: koni, bydła rogatego, świń, owiec i drobiu. Spis dokonany będzie przez tutejszych urzędników policyjnych. Właścicielom inwentarza żywego nakazuje się wiarogodnie podać ilość takowego.

**Wycieczka.** Zarząd Towarzystwa Spiew. „Lutnia“ postanowił w dniu 8 b. m. urządzać wycieczkę do spalonego Rzgowa. Odjazd ze Zgierza o godzinie 1 po południu.

**Wiadomości szpitalne.** W końcu przeszłego tygodnia w tutejszych szpitalach znajdowało się 8 mężczyzn, 6 kobiet, 7 dzieci wewnątrznie chorych. Na choroby zaraźliwe 1 kobieta, na tyfus plamisty 3 mężczyźni, 1 kobieta i 1 dziecko. W domu izolacyjnym znajdowały się 2 osoby.

### Obwieszczenie.

Stwierdzono, że pokaźna ilość osób nie jest dotychczas szczepiona ze względu na to, że w okresie szczepienia znajdowała się poza obrębem Zgierza. Osobom, które nie są szczepione nakazuje się przybyć

w poniedziałek, dnia 9 lipca r. b. o godzinie 10 rano do szpitala miejskiego przy ulicy Pańskiej, (fabryka Kernbauma). Oględziny odbędą się również tam, w poniedziałek, dnia 16. b. m. o godzinie 10 rano.

Zgierz, dnia 7 lipca 1917 roku.

1 Burmistrz  
**Lober**  
Kapitan.

### Obwieszczenie.

Wypłata zapomóg rezerwistkom za miesiąc Lipiec odbędzie się we wtorek, dnia 10 i w środę, dnia 11 lipca r. b. w kasie miejskiej, punktualnie o godzinie 8 rano podług alfabetycznego porządku nazwisk:

od A do L we wtorek, dnia 10 lipca, 1917 r.  
i od M do Z w środę, dnia 11 lipca 1917 r.

Zgierz, dnia 7 lipca 1917 r.

1 Burmistrz  
**Lober**  
Kapitan.

## Bekanntmachungen aus dem Amtsblatt für den Verwaltungsbereich das Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidioms Lodz.

### Polizeiverordnung

betreffend Vorbereitung der Getreideernte.

Im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur erlasse ich auf Grund des § 1 der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 in Verbindung mit § 1 der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915 für die Landkreise Lodz und Brzeziny, sowie für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Lask folgende Polizeiverordnung:

#### § 1.

Jeder Besitzer oder Verwahrer von Dreschmaschinen jeder Art ist verpflichtet, seine Dreschmaschine und die dazu gehörige Antriebsmaschine spätestens bis zum 25. Juli 1917 sorgfältig instand zu setzen, so dass sie betriebsfertig ist.

#### § 2.

Das Betriebsmaterial ist durch Vermittlung der Kreisämter in Brzeziny und Pabianice, sowie Abteilung IV des Polizeipräsidioms beim Polizeipräsidium anzumelden, damit Lieferungen keinen Verzug erleiden. Das nötige Bedienungspersonal ist vom 25. Juli 1917 ab bereit zu halten.

#### § 3.

Die Dreschmaschinen sind stets betriebsfähig zu erhalten. Beschädigungen sind sofort wieder herzustellen.

#### § 4.

Mir steht das Verfügungsrecht über sämtliche Dreschmaschinen und Antriebsmaschinen zu. Jeder Landwirt ist verpflichtet, die ihm zugewiesene Dreschmaschine mit dem Bedienungs- und Aufsichtspersonal gegen Bezahlung des von mir festgesetzten Preises zu benutzen; jeder Dreschmaschinenbesitzer ist verpflichtet, auf mein Verlangen hin seine Dreschmaschine mit oder ohne Bedienungspersonal zu dem von mir festgesetzten Preise zu verleihen.

#### § 5.

Wer gegen die Bestimmungen dieser Verordnung verstösst, wird mit Geld bis zu 3000 Mk. oder mit Haft bis zu 6 Wochen bestraft, auch kann auf beide Strafen nebeneinander erkannt werden. Dreschmaschinen, die bis zum 25. Juli nicht betriebsfähig sind, können auf Kosten des Besitzers instand gesetzt und ohne Entschädigung benutzt werden.

#### § 6.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Lodz, den 29. Juni 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident  
Loehrs.

### Bekanntmachung. betr. Kasselsteuer.

Nach dem russischen Gesetze über die Erhebung einer Kasselsteuer ist von allen im Betriebe befindlichen der abligatorischen Aufsicht der Regierungsbehörde unterstehenden Dampfkesseln eine besondere Steuer zu Gunsten des Staates zu bezahlen. Ausgenommen sind nur Kessel, welche Regierungsbehörden gehören und von diesen benutzt werden, sowie die im Betriebe der Landwirtschaft verwendeten Kessel.

Die Steuer für jeden Kessel wird tarifmässig nach der Heizfläche berechnet.

Die Verpflichtung zur Steuerleistung besteht auch, wenn der Kessel nur einen Teil des Jahres im Betrieb war bzw. sein soll.

Die Steuer ist für jedes Jahr im Voraus zu bezahlen. Für Kessel, welche erst im Laufe des Jahres in Betrieb genommen werden sollen, ist die Steuer jedenfalls vor der Inbetriebnahme des Kessels zu bezahlen.

Die bereits fällig gewordenen und für das Jahr 1917 fällig werdenden Kasselsteuerbeträge werden zur Hälfte zu Gunsten der Staatskasse in Anspruch genommen.

Ich verordne hiernach, dass jede Unternehmung, welche im Jahre 1917 einen steuerpflichtigen Dampfkessel im Betrieb hatte, bzw. in diesem Jahre in Betrieb nehmen will, mir dies bis

spätestens 10. Juli d. Js.

unter Angabe der nach den russischen Bestimmungen für die Steuerfestsetzung berechneten Heizfläche und der Nummer des Kessels selbst anzuzeigen hat.

Wer die Anzeige unterlässt oder nicht vollständig oder nicht richtig erstattet, wird mit Geldstrafe bis zu 10000 Mark bestraft. Die gleiche Strafe trifft denjenigen, welcher einen steuerpflichtigen zur Zeit ausser Betrieb stehenden Dampfkessel in Betrieb nehmen wird, ohne denselben bei mir angemeldet und die Kasselsteuer bezahlt zu haben.

## Ogłoszenia z Dziennika urzędowego

dla obwodu administracyjnego  
Cesarsko-Niemieckiego Prezydjum Policji w Łodzi.

### Rozporządzenie policyjne

dotyczące przygotowań do żniw.

W porozumieniu z panem gubernatorem wojskowym wydadaje na mocy § 1 rozporządzenia pana Naczelnego Wodza na Wschodzie z dnia 22 marca 1915 r. w połączeniu z § 1 rozporządzenia pana General-Gubernatora z dnia 8 września 1915 r. dla powiatów łódzkiego i brzezińskiego, jak również dla części powiatu łaskiego pozostającej pod administracją niemiecką, następujące rozporządzenie policyjne:

#### § 1.

Kto posiada lub ma na przechowaniu młocarnie wszelkiego rodzaju, obowiązany jest młocarnię swoją wraz z przynależną do niej maszyną zapędową, najdalej aż do 25 lipca 1917 r. starannie naprawić, aby była zdatną do użytku.

#### § 2.

Materiał, potrzebny do uruchomienia maszyny, należy za pośrednictwem urzędów powiatowych w Brzezinach i Pabjanicach, lub oddziału IV Prezydjum Policji zgłosić do Prezydjum Policji, ażeby dostawy móżdż skutecznie bez zwłoki. Personel do obsługi maszyny należy mieć w pogotowiu, poczynawszy od 25-go lipca 1917 r.

#### § 3.

Młocarnie winny być stale utrzymywane w stanie zdawnym do użytku. Uszkodzenia należy natychmiast naprawić.

#### § 4.

Przysługuje mi prawo rozporządzenia wszelkimi młocarniami i maszynami zapędowymi. Każdy gospodarz rolny obowiązany jest użyć pozostawioną mu do dyspozycji młocarnię wraz z personelem obsługującym i nadzorczym za opłatą przemnie ustanowioną; każdy właściciel młocarni obowiązany jest, na skutek mego rozporządzenia wypożyczyć swoją młocarnię wraz lub bez personelu obsługującego za wynagrodzeniem przemnie ustanowionem.

#### § 5.

Kto przeciw postanowieniom niniejszego rozporządzenia wykroczy, ukarany zostanie grzywną do 3000 marek lub aresztem do 6 tygodni; obie te kary mogą także być jednocześnie stosowane. Młocarnie, które do użytku do dnia 25 lipca gotowe nie będą, mogą być naprawione na rachunek właściciela i użytkowane bez odszkodowania.

#### § 6.

Niniejsze rozporządzenie nabiera natychmiast mocy.

Łódź, dnia 29 czerwca 1917 roku.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
Loehrs.

### Obwieszczenie

dotyczące podatku od kotłów.

Na zasadzie rosyjskich praw dotyczących poboru podatku od kotłów, takowy należy zapłacić na rzecz rządu od wszystkich czynnych kotłów parowych, które znajdują się pod obowiązkowym dozorem rządowym. Wykluczone są tylko kotły, należące do władz rządowych i przez takowe używanych, jak również kotły używane w gospodarstwie rolnem.

Podatek od każdego kotła oblicza się podług taryfy stosownie do powierzchni ogrzewania.

Obowiązek do zapłacenia podatku i wtedy istnieje, jeśli kocioł był lub ma być w użyciu chociażby tylko część roku.

Podatek należy wnieść za cały rok z góry. Za kotły, mające dopiero w ciągu roku być uruchomionymi, podatek w każdym razie winien być uiszczony przed puszczeniem kotła w ruch.

Sumy podatkowe od kotłów, które na rok 1917 już były lub będą płatne, idą do połowy na rzecz kasy skarbowej.

Zarządzam niniejszym, ażeby każde przedsiębiorstwo, które w roku 1917 miało w użyciu podlegający opodatkowaniu kocioł parowy, jeszcze w tym roku zamierza takowy puścić w ruch, donieść mi o tem

najpóźniej do 10 lipca r. b.

z podaniem, zgodnie z przepisami rosyjskimi do obliczenia podatku, rozmiarów powierzchni ogrzewania i numeru kotła.

Kto zgłoszenia zaniedba lub uczyni to niedokładnie lub niezgodnie z prawdą, karany będzie grzywną do 10000 marek. Tej samej karze podlega, kto puści w ruch narazie nieczynnym

Die Aufforderung zur Zahlung der Kesselsteuer für 1917 wird später erfolgen.

Lodz, den 24. Juni 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident  
I. V.: v. Bernewitz.

### Zufuhrbahn-Steuerordnung.

Auf Grund des Beschlusses der Stadtverordnetenversammlung vom 30. Mai 1917 wird gemäss den §§ 12 und 30 der Städteordnung für das Gebiet des Generalgouvernements Warschau vom 19. Juni 1915 und 1. November 1916 folgende Ordnung betreffend Erhebung eines Zuschlages zu den Zufuhrbahnkarten als Steuer für die Stadt Pabianice erlassen:

#### § 1.

Für jede zur Ausgabe gelangende Fahrkarte der Aktiengesellschaft der Lodzer elektrischen Zufuhrbahn, die zur Fahrt im Bereiche der Stadt Pabianice berechtigt, gelangt ein Zuschlag als Steuer für die Stadt Pabianice zur Erhebung.

#### § 2.

Der Zuschlag beträgt:

für Erwachsene 2 Pfg.,

für Schulkinder 1 Pfg.,

für Dauerkarten 20% des gezahlten Betrages.

Bei Dauerkarten, bis zu einer Fahrt auch ausserhalb des Weichbildes der Stadt berechtigten, wird die Steuer nur von dem Betrage erhoben, der für diese Karten bis zur Weichbildgrenze der Stadt zu entrichten wäre. Alle Personen bleiben von der Steuer befreit, die auf Grund einer Verfügung des Militärgouverneurs oder des Kaiserlich Deutschen Polizeipräsidenten in Lodz freie Fahrt oder Fahrpreismässigung haben. Dies gilt auch bei Dauerkarten.

#### § 3.

Die Erhebung erfolgt gleichzeitig bei der Bezahlung der Fahrkarten in einer Summe durch die Angestellten der Zufuhrbahn.

Die Fahrkarte muss den Betrag der Steuer enthalten.

#### § 4.

Die eingezogene Steuer ist von der Direktion der Lodzer elektrischen Zufuhrbahn in den ersten 10 Tagen eines jeden Monats nachträglich an die Stadtkasse abzuführen.

#### § 5.

Am Schluss eines jeden Geschäftsjahres der Gesellschaft, d. i. vom 1. 1. bis 31. 12. hat die Direktion dem Magistrat einen Nachweis über die eingezogene Steuer einzureichen.

#### § 6.

Für die Unkosten, die der Direktion mit der Einführung dieser Ordnung entstehen, ist ihr eine Entschädigung zu gewähren, deren Höhe der besonderen Vereinbarung zwischen dem Magistrat und der Direktion unterliegt.

Kommt eine Vereinbarung nicht zustande, so wird der zu gewährende Betrag von der Aufsichtsbehörde (Polizeipräsident) festgesetzt.

#### § 7.

Diese Verordnung tritt zwei Wochen nach der Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft.

Pabianice, den 30. Mai 1917.

Der Magistrat

I. A.:

gez.: Dr. Danckwerts.

Vorstehende Steuerordnung wird hiermit mit dem Bemerkenswiderruflich genehmigt, dass dem Kaiserlich Deutschen Polizeipräsidenten in Lodz das Recht zusteht, zur Kontrolle des richtigen Eingangs der Steuer jederzeit die Bücher und sonstigen Unterlagen der Direktion der Lodzer Elektrischen Zufuhrbahn einzusehen.

Lodz, den 8. Juni 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident  
Loehrs.

### Zufuhrbahnkarten-Steuerordnung.

#### § 1.

Für jede zur Ausgabe gelangende Fahrkarte der Aktiengesellschaft der Lodzer Elektrischen Zufuhrbahn, die zur Fahrt im Bereiche des Fleckens Alexandrow berechtigt, gelangt ein Zuschlag als Steuer für den Flecken zur Erhebung.

#### § 2.

Der Zuschlag beträgt:

für Erwachsene 2 Pfg.,

für Schulkinder 1 Pfg. nnd

für Dauerkarten 20% des gezahlten Betrages.

Dauerkarten, die zu einer Fahrt auch ausserhalb des Weichbildes des Fleckens berechtigten, wird die Steuer nur von dem Betrage erhoben, der für diese Karten bis zur Weichbildgrenze des Fleckens zu entrichten wäre. Alle Personen bleiben von der Steuer befreit, die auf Grund des Militärgouvernements oder des Kaiserlich Deutschen Polizeipräsidenten in Lodz freie Fahrt

befindend, bezugnehmend auf den Beschluss der Stadtverordnetenversammlung vom 30. Mai 1917 wird gemäss den §§ 12 und 30 der Städteordnung für das Gebiet des Generalgouvernements Warschau vom 19. Juni 1915 und 1. November 1916 folgende Ordnung betreffend Erhebung eines Zuschlages zu den Zufuhrbahnkarten als Steuer für die Stadt Pabianice erlassen:

Lodz, den 24. Juni 1917.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
w zast. v. Bernewitz.

### Regulamin podatku od biletów tramwajowych.

Na mocy uchwały Rady Miejskiej z dnia 30 maja 1917 r., w myśl 12 i 30 ordynacji miejskiej dla Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego z dnia 19 czerwca 1915 r. i 1 listopada 1916 r. zostaje wydany następujący regulamin, dotyczący pobierania podatku od biletów tramwajowych, jako podatku na rzecz miasta Pabjanic.

#### § 1.

Od każdego biletu tramwajowego, sprzedanego w obrębie miasta Pabjanic pobierany jest dodatek jako podatek na rzecz miasta,

#### § 2.

Dodatek wynosi:

dla dorosłych 2 fenigi,

dla dzieci w wieku szkolnym 1 fenig,

od biletów sezonowych 20% ceny.

Od biletów sezonowych uprawniających do jazdy i poza obrębem miasta pobieranym będzie podatek tylko w takiej wysokości, w jakiej by go należało uiścić, gdyby bilety te były ważne do jazdy tylko aż do granicy miejskiej. Wszystkie osoby, które na mocy rozporządzenia Gubernatora Wojennego lub Cesarsko-Niemieckiego Prezydium Policji korzystają z wolnej jazdy lub ulgowej taryfy są zwolnione od podatku. Dotyczy to i biletów sezonowych.

#### § 3.

Podatek jest pobierany przez urzędników tramwajów dojazdowych w jednej sumie jednocześnie z zapłatą za bilet.

Bilet jazdy musi wykazywać sumę pobieranego podatku.

#### § 4.

Pobraną sumę winien przez dyrekcję Łódzkich Kolejek Dojazdowych być wypłacany z dołu w przeciągu pierwszych 10 dni każdego miesiąca do kasy miejskiej.

#### § 5.

W końcu każdego roku administracyjnego towarzystw, a za czas od 1 stycznia do 31 grudnia winna dyrekcja złożyć magistratowi wykaz pobranego podatku.

#### § 6.

Za koszty jakie powstają dyrekcji przez wprowadzenie niniejszego regulaminu może im być przyznane odszkodowanie, którego wysokość zależy od specjalnej umowy pomiędzy magistratem a dyrekcją.

O ile porozumieniu nie dochodzi do skutku, natenczas władza nadzorcza (Prezydium Policji) wyznacza wysokość odszkodowania.

#### § 7.

Regulamin niniejszy wchodzi w życie po dwóch tygodniach od daty jego opublikowania w Dzienniku urzędowym.

Pabjanice, dnia 30 maja 1917 r.

Magistrat

z up.

podp. dr. Danckwerts.

Podatek powyższy zostaje niniejszym zatwierdzony z następującą uwagą: Cesarsko-Niemieckie Prezydium Policji w Łodzi ma prawo wglądania w każdym czasie w książki i inne dowody Dyrekcji Łódzkich Kolejek Dojazdowych dla skontrolowania prawidłowego wpływu podatku.

Łódź, dnia 8 czerwca 1917 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
Loehrs.

### Ordynacja podatku od biletów kolei dojazdowych.

#### § 1.

Od każdego biletu, wydanego przez Towarzystwo Akcyjne Łódzkich Elektrycznych Kolei dojazdowych, upoważniającego do jazdy w obrębie osady Aleksandrów, zostaje pobierany dodatek dla osady.

#### § 2.

Dodatek wynosi:

dla dorosłych 2 fenigi,

dla młodzieży szkolnej 1 fenig,

od biletów sezonowych 20% opłaconej sumy.

Od biletów sezonowych, uprawniających do jazdy i poza obrębem osady, pobiera się podatek tylko od tej sumy, jaką należało by pobrać za te bilety aż do granicy osady. Wszystkie osoby, korzystające na mocy rozporządzenia Gubernatora Wojskowego lub też Cesarsko-Niemieckiego Prezydium Policji w Ło-

oder Fahrpreismässigung haben. Dies gilt auch bei Dauerkarten.

## § 3.

Die Erhebung erfolgt gleichzeitig bei der Zahlung der Fahrkarten in einer Summe durch die Angestellten der Zufuhrbahnen.

Die Fahrkarte muss den Betrag der Steuer enthalten oder es müssen besondere Karten über den Steuerbetrag ausgehen werden.

## § 4.

Die eingezogene Steuer ist von der Direktion der Lodzer Elektrischen Zufuhrbahnen in den ersten 10 Tagen eines jeden Monats nachträglich an die Kasse des Fleckens abzuführen.

## § 5.

Das Kaiserlich Deutsche Polizeipräsidium in Lodz hat das Recht, zur Kontrolle des Richtigen Eingangs der Steuer jederzeit Einsicht in die Bücher und sonstigen Unterlagen der Direktion der Lodzer Elektrischen Zufuhrbahnen zu nehmen.

## § 6.

Am Schlusse eines jeden Geschäftsjahres der Gesellschaft, d. i. vom 1. 1. bis 31. 12. hat die Direktion dem Bürgermeister einen Nachweis über die eingezogene Steuer einzureichen.

## § 7.

Für die Unkosten, die der Direktion mit der Einführung dieser Ordnung entstehen, ist der Direktion eine Entschädigung zu gewähren, deren Höhe der besonderen Vereinbarung zwischen dem Bürgermeister, den 2 Fleckenbevollmächtigten und der Direktion unterliegt.

Kommt eine Vereinbarung nicht zustande, so wird der zu gewährende Betrag von der Aufsichtsbehörde (Polizeipräsidium) festgesetzt.

## § 8.

Diese Ordnung tritt zwei Wochen nach der Veröffentlichung im Amtsblatt für den Verwaltungsbereich des Kaiserlich Deutschen Polizeipräsidiums Lodz in Kraft.

Der Bürgermeister  
gez. **A. Greilich.**

Eleckenbevollmächtigte:  
gez.: G. Magnitz und  
" T. Kaczmarzki.

Schulzen:

gez.: August Sigmund,  
" Paul Engel,  
" I. Müller und  
" H. Flieger.

Vorstehende Steuerordnung wird hiermit widerruflich genehmigt.

Lodz, den 8. Juni 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident  
J. V. v. Bernewitz.

dzi z wolnej jazdy lub też taryji zniżonej, wolne są od podatku. Stosuje się to również i do biletów terminowych.

## § 3.

Opłatę pobierają urzędnicy kolei dojazdowych jednocześnie z opłatą biletu w jednej sumie.

Bilet winien zawierać sumę podatku, albo też winne być wydane na sumę podatku specjalne karty.

## § 4.

Dyrekcja Łódzkich Elektrycznych Kolei Dojazdowych winna wpłacać ściągnięty podatek do kasy osady w pierwszych 10-ciu dniach każdego miesiąca z dołu.

## § 5.

Cesarsko-Niemieckie Prezydium Policji ma prawo, dla sprawdzenia prawidłowego wpływu podatków, o każdej porze skontrolować księgi i inne dokumenty Dyrekcji Łódzkich Elektrycznych Kolei Dojazdowych.

## § 6.

W końcu każdego roku administracyjnego Towarzystwa t. j. od 1/I do 31/XII. Dyrekcja winna złożyć burmistrzowi wykazaci ściągniętego podatku.

## § 7.

Za koszty, ponoszone przez Dyrekcję z wprowadzenia niniejszej Ordynacji, należy się Dyrekcji odszkodowanie, którego wysokość podlega specjalnej umowie między burmistrzem, 2-ma plenipotentami, a Dyrekcją.

O ile umowa nie dojdzie do skutku, na ten czas władza nadzorcza (Prezydium Policji) wyznacza sumę odszkodowania.

## § 8.

Niniejsza Ordynacja nabiera mocy obowiązującej w 2 tygodnie po opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym dla obwodu administracyjnego Cesarsko-Niemieckiego Prezdjum Policji w Łodzi.

Burmistrz

podp. **A. Greilich.**

Plenipotenci osady.

podp.: G. Wagnitz i

" T. Kaczmarzki.

Sołtysi:

podp.: August Sigmund

" Paul Engel

" J. Müller i

" H. Flieger.

Powyzsza ordynacja podatkowa zostaje niniejszym zatwierdzona aż do odwołania.

Łódź, dnia 8 czerwca 1915 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
w zast. v. **Bernewitz.**

## UNGELÖSCHTER KALK

zum Verkauf

— bei —

**E. KRUSCHE**

Güterstrasse № 2.

2 einfach möblierte Zimmer mit elektrischer Beleuchtung sind an alleinstehende Frauen bei Wahlmann, Piontekstrasse Nr. 20, gleich zu vermieten. Näheres zu erfahren in den Nachmittagsstunden.

### Mangel zu verkaufen

Neuer Ring, Haus Günther Nr. 6.

Verloren eine Handtasche mit einem Buche der Nähmaschinenfirma „Singer“ und einem Sparkassenbuch Nr. 1377 auf Rbl. 95.90, der Zgierzer Gegenseitigen Kreditgesellschaft. Abzugeben im Magistrat.

## WALD-HIMBEEREN

in jeder Menge kauft die Drogerie von **J. Auerbach** Langestr. 4.

Eine schöne Wohnung mit allen Bequemlichkeiten zu haben im Hause

**Bruno Ernst**, Mittelstrasse Nr. 31.

Ein deutscher Pass auf den Namen Schuster Else ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

## NIELASOWANE WAPNO

do sprzedania

— U —

**E. KRUSCHE**

ul. Towarowa № 2.

2 pokoje skromnie umeblowane, z oświetleniem elektrycznym są do wynajęcia dla osób pojedynczych, kobiet. Bliższych szczegółów dowiedzieć się można w godzinach popołudniowych u Wahlmanów, ul. Piontkowska Nr. 20.

### Magiel do sprzedania

Nowy Rynek, dom Gintera № 6.

Zaginęła walizka z książką wydaną przez firmę Singera i z książką wkładową № 1377 na rubli 95.90, wydaną przez Tow. Wzajemnego Kredytu w Zgierzu na imię Judka Pakuły. Łaskawy znalazca raczy zwrócić do Magistratu.

## MALINY LEŚNE

kupuje każdą ilość. Skład apteczny **J. Auerbacha** ul. Długa № 4.

Piękne mieszkanie z wszelkimi wygodami jest do wynajęcia

u **Brunona Ernsta**,  
ul. Średnia № 31.

Paszport niemiecki na imię Elzy Schuster został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.